



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Voir dans le document/  
See herein

NA

Québec

NA

**INVITATION TO TENDER**

**APPEL D'OFFRES**

**Tender To: Public Works and Government Services  
Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Soumission aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Oue  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7e étage, suite 7300  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Construction rempl. barrière accès	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EF997-222349/A	<b>Date</b> 2022-05-16
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.116435.600	<b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b> PW-\$MTC-035-16452
<b>File No. - N° de dossier</b> MTC-1-44257 (035)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2022-06-15</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lussier, Joël	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtc035
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 708-3582 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA ESC 1- MPO/Transport CST 1- DFO/TC 700 LEIGH CAPREOL DORVAL Québec H4Y1G7 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
.	
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## INVITATION TO TENDER

### AUTOMATED GATE REPLACEMENT KUUJJUAQ AIRPORT KUUJJUAQ, QUEBEC

#### IMPORTANT NOTICE TO BIDDERS

**This requirement is subject to the Comprehensive Land Claims Agreements (CLCA) entitled the Convention of the James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA) – Inuit portion.**

This procurement initiative is reserved for beneficiaries of the following Comprehensive Land Claims Agreement (CLCA) titled the James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA) as defined in chapter 28, clauses 28.10.3 and chapter 29, clauses 29.0.31 of this Agreement.

Further to Article 1802 of the Canadian Free Trade Agreement (CFTA), the CFTA does not apply to this procurement process.

This requirement is reserved for individuals defined as "Inuit", as defined in chapter 3 of the JBNQA (paragraphs 3.1.2, 3.2.4, 3.2.5 and 3.2.6). In respect to aboriginal Inuit business, they must be located to the north of the 55th parallel, as described in chapter 6 of the JBNQA.

Proponents must sign and complete the document entitled "Attestation for Program of Reserved Contracts for Aboriginal people" (see appendix C of the present document), understood here as «Inuits people» and beneficiaries of the JBNQA.

#### **PROMPT PAYMENT IN THE CONSTRUCTION INDUSTRY**

##### **Prompt Payment Principles**

Public Services and Procurement Canada advocates that construction-related payments should follow these three principles:

- **Promptness:** The department will review and process invoices promptly. If disputes arise, Public Services and Procurement Canada will pay for items not in dispute, while working to resolve the disputed amount quickly and fairly
- **Transparency:** The department will make construction payment information such as payment dates, company names, contract and project numbers, publicly available; likewise, contractors are expected to share this information with their lower tiers
- **Shared responsibility:** Payers and payees are responsible for fulfilling their contract terms including their obligations to make and receive payment, and to adhere to industry best practices

For more information: <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/biens-property/divulgate-disclosure/psdic-ppci-eng.html>

#### **PWGSC UPDATE ON ASBESTOS USE**

Effective April 1, 2016, all Public Works and Government Services Canada (PWGSC) contracts for new construction and major rehabilitation will prohibit the use of asbestos-containing materials. Further information can be found at <https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/biens-property/ami-asb/amiante-asbestos-eng.html>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EF997-222349/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
MTC385

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EF997-222349

File No. - N° du dossier  
R.116435.600

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**Note to Bidders, there will no Public Opening for the purposes of this solicitation. See SI05 for further Instructions.**

## TABLE OF CONTENTS

### **SPECIAL INSTRUCTIONS TO BIDDERS (SI)**

- SI01 Bid Documents
- SI02 Enquiries during the Solicitation Period
- SI03 Site Visit
- SI04 Revision of Bid
- SI05 Bid Results
- SI06 Insufficient Funding
- SI07 Bid Validity Period
- SI08 Construction Documents
- SI09 Web Sites

### **R2710T GENERAL INSTRUCTIONS - CONSTRUCTION SERVICES - BID SECURITY REQUIREMENTS (GI) (2021-04-01)**

The following GI's are included by reference and are available at the following Web Site

<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/R>

- GI01 Integrity Provisions - Bid
- GI02 Completion of Bid
- GI03 Identity or Legal Capacity of the Bidder
- GI04 Applicable Taxes
- GI05 Capital Development and Redevelopment Charges
- GI06 Registry and Pre-qualification of Floating Plant
- GI07 Listing of Subcontractors and Suppliers
- GI08 Bid Security Requirements
- GI09 Submission of Bid
- GI10 Revision of Bid
- GI11 Rejection of Bid
- GI12 Bid Costs
- GI13 Procurement Business Number
- GI14 Compliance with Applicable Laws
- GI15 Approval of Alternative Materials
- GI16 Performance Evaluation
- GI17 Conflict of Interest-Unfair Advantage
- GI18 Code of Conduct for Procurement—bid

## **CONTRACT DOCUMENTS (CD)**

### **SUPPLEMENTARY CONDITIONS (SC)**

- SC01 Industrial Security Related Requirements, Documents Safeguarding
- SC02 Limitation of Liability
- SC03 Insurance Terms

### **BID AND ACCEPTANCE FORM (BA)**

- BA01 Identification
- BA02 Business Name and Address of Bidder
- BA03 The Offer
- BA04 Bid Validity Period
- BA05 Acceptance and Contract
- BA06 Construction Time
- BA07 Bid Security
- BA08 Signature

### **APPENDIX "2" INTEGRITY PROVISIONS**

### **APPENDIX "3" VOLUNTARY CERTIFICATION TO SUPPORT THE USE OF APPRENTICES**

### **ANNEX A - CERTIFICATE OF INSURANCE**

### **ANNEX B - VOLUNTARY REPORTS FOR APPRENTICES EMPLOYED DURING THE CONTRACT**

### **ANNEX C - SET-ASIDE UNDER THE PROCUREMENT STRATEGY FOR ABORIGINAL BUSINESS / CERTIFICATION**

## SPECIAL INSTRUCTIONS TO BIDDERS (SI)

### SI01 BID DOCUMENTS

1. The following are the Bid Documents:
  - a. Invitation to Tender - Page 1;
  - b. Special Instructions to Bidders;
  - c. General Instructions - Construction Services - Bid Security Requirements R2710T (2021-04-01)
  - d. Clauses & Conditions identified in "Contract Documents";
  - e. Drawings and Specifications;
  - f. Bid and Acceptance Form and related Appendix(s); and
  - g. Any amendment issued prior to solicitation closing.

Submission of a bid constitutes acknowledgement that the Bidder has read and agrees to be bound by these documents.

2. General Instructions - Construction Services - Bid Security Requirements R2710T is incorporated by reference and is set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions (SACC) Manual, issued by Public Works and Government Services Canada (PWGSC). The SACC Manual is available on the PWGSC Web site: <https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/R>

3. Submission of Bids

Bids must be submitted only to the Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Quebec Region Bid Receiving Unit specified below by the date and time indicated on page 1 of the bid solicitation.

- 3.1 Canada Post Corporation's (CPC) Connect service

Bidders choosing to submit using Canada Post Corporation's (CPC) Connect service must send an email requesting to open an Canada Post Corporation's (CPC) Connect service conversation to the following address:

[TPSGC.RQReceptionSoumissions-QRSupplyTendersReception.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.RQReceptionSoumissions-QRSupplyTendersReception.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

Note: Bids will not be accepted if emailed directly to this email address. This email address is to be used to open an Canada Post Corporation's (CPC) Connect service conversation, as detailed in Standard Instructions [2003 \(https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/1/2003/active\)](https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/1/2003/active), or to send bids through an Canada Post Corporation's (CPC) Connect service message if the bidder is using its own licensing agreement for Canada Post Corporation's (CPC) Connect service.

It is the Bidder's responsibility to ensure the request for opening an Canada Post Corporation's (CPC) Connect service conversation is sent to the email address above at least six days before the solicitation closing date.

[Steps to follow for the Bid Submission to Bid Receiving Unit \(BRU\) using Connect \(https://buyandsell.gc.ca/steps-to-follow-for-the-bid-submission-to-bid-receiving-unit-bru-using-connect\)](https://buyandsell.gc.ca/steps-to-follow-for-the-bid-submission-to-bid-receiving-unit-bru-using-connect)

- 3.2 Facsimile

Facsimile number: 418-566-6168.

- 3.3 Bids transmitted by hardcopy to PWGSC will not be accepted.

#### 4. Bid Preparation Instructions

If the Bidder chooses to submit its bid electronically, Canada requests that the Bidder submits its bid in accordance with section 08 of the 2003 standard instructions. The Canada Post Corporation's (CPC) Connect service system has a limit of 1GB per single message posted and a limit of 20GB per conversation.

Bids transmitted by hardcopy will not be accepted.

#### SI02 ENQUIRIES DURING THE SOLICITATION PERIOD

1. Enquiries regarding this bid must be submitted in writing to the Contracting Authority named on the Invitation to Tender - Page 1 at e-mail address [stephen.phan@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:stephen.phan@tpsgc-pwgsc.gc.ca) Except for the approval of alternative materials as described in GI15 of R2710T, enquiries should be received no later than **5 business days** prior to the date set for solicitation closing to allow sufficient time to provide a response. Enquiries received after that time may result in an answer NOT being provided.
2. To ensure consistency and quality of the information provided to Bidders, PWGSC will examine the content of the enquiry and will decide whether or not to issue an amendment.
3. All enquiries and other communications related to this bid sent throughout the solicitation period must be directed **ONLY** to the Contracting Authority named in paragraph 1. above. Failure to comply with this requirement may result in the bid being declared non-compliant.

### **SI03 SITE VISIT**

There will be no site visit for this project.

### **SI04 REVISION OF BID**

A bid may be revised by facsimile in accordance with GI10 of R2710T. The facsimile number for receipt of revisions is (418) 566-6168.

### **SI05 BID RESULTS**

1. There will be no Public Opening for the purposes of this solicitation.
2. The responsive bid carrying the lowest price will be recommended for contract award.
3. Following solicitation closing, bid results may be obtained by sending an e-mail a request to [stephen.phan@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:stephen.phan@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

### **SI06 INSUFFICIENT FUNDING**

In the event that the lowest compliant bid exceeds the amount of funding allocated for the Work, Canada in its sole discretion may

- a. cancel the solicitation; or
- b. obtain additional funding and award the Contract to the Bidder submitting the lowest compliant bid.

### **SI07 BID VALIDITY PERIOD**

1. Canada reserves the right to seek an extension to the bid validity period prescribed in BA04 of the Bid and Acceptance Form. Upon notification in writing from Canada, Bidders will have the option to either accept or reject the proposed extension.
2. If the extension referred to in paragraph 1. above is accepted, in writing, by all those who submitted bids, then Canada will continue immediately with the evaluation of the bids and its approvals processes.
3. If the extension referred to in paragraph 1.above is not accepted in writing by all those who submitted bids then Canada will, at its sole discretion, either
  - a. continue to evaluate the bids of those who have accepted the proposed extension and seek the necessary approvals; or
  - b. cancel the invitation to tender.
4. The provisions expressed herein do not in any manner limit Canada's rights in law or under GI11 of R2710T.

### **SI08 CONSTRUCTION DOCUMENTS**

The successful Contractor will be provided **with 1 electronic or paper copy** of the sealed and signed drawings, the specifications and the amendments upon acceptance of the offer. Obtaining more copies will be the responsibility of the Contractor including costs.

### **SI09 WEB SITES**

The connection to some of the Web sites in the solicitation documents is established by the use of hyperlinks. The following is a list of the addresses of the Web sites:



Treasury Board Appendix L, Acceptable Bonding Companies

<http://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-eng.aspx?id=14494&section=text#appl>

Buy and Sell

<https://www.achatsetventes-buyandsell.gc.ca>

Canadian economic sanctions

<http://www.international.gc.ca/sanctions/index.aspx?lang=eng>

Contractor Performance Evaluation Report (Form PWGSC-TPSGC 2913)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/2913.pdf>

Bid Bond (form PWGSC-TPSGC 504)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/504.pdf>

Performance Bond (form PWGSC-TPSGC 505)

[http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/505\\_eng.pdf](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/505_eng.pdf)

Labour and Material Payment Bond (form PWGWSC-TPSGC 506)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/506.pdf>

Standard Acquisition Clauses and Conditions (SACC) Manual

<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/R>

PWGSC, Industrial Security Services

<http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-eng.html>

PWGSC, Code of Conduct and Certifications

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/cndt-cndct/contexte-context-eng.html>

Construction and Consultant Services Contract Administration Forms Real Property Contracting

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-eng.html>

Declaration Form

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-eng.html>

Trade agreements

<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/Policy-and-Legal-Framework/Trade-Agreements>

## CONTRACT DOCUMENTS (CD)

1. The following are the Contract Documents:
  - a. Contract Page when signed by Canada;
  - b. Duly completed Bid and Acceptance Form and any Appendices attached thereto;
  - c. Drawings and Specifications;
  - d. General Conditions and clauses

GC1	General Provisions – Construction Services	R2810D	(2021-12-02);
GC2	Administration of the Contract	R2820D	(2016-01-28);
GC3	Execution and Control of the Work	R2830D	(2019-11-28);
GC4	Protective Measures	R2840D	(2008-05-12);
GC5	Terms of Payment	R2850D	(2019-11-28);
GC6	Delays and Changes in the Work	R2860D	(2019-05-30);
GC7	Default, Suspension or Termination of Contract	R2870D	(2018-06-21);
GC8	Dispute Resolution	R2880D	(2019-11-28);
GC9	Contract Security	R2890D	(2018-06-21);
GC10	Insurance	R2900D	(2008-05-12);
	Allowable Costs for Contract Changes Under GC6.4.1	R2950D	(2015-02-25);
  - e. Supplementary Conditions
  - f. Any amendment issued or any allowable bid revision received before the date and time set for solicitation closing;
  - g. Any amendment incorporated by mutual agreement between Canada and the Contractor before acceptance of the bid; and
  - h. Any amendment or variation of the contract documents that is made in accordance with the General Conditions.
2. The documents identified by title, number and date above are incorporated by reference and are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions (SACC) Manual, issued by Public Works and Government Services Canada (PWGSC). The SACC Manual is available on the PWGSC Web site: <https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>
3. The language of the contract documents is the language of the Bid and Acceptance Form submitted.

## **SUPPLEMENTARY CONDITIONS (SC)**

### **SC01 INDUSTRIAL SECURITY RELATED REQUIREMENTS, DOCUMENT SAFEGUARDING**

There is no document security requirement applicable to this Contract.

### **SC02 LIMITATION OF LIABILITY**

GC1.6 of R2810D is deleted and replaced with the following:

GC1.6 Indemnification by the Contractor

1. The Contractor shall indemnify and save Canada harmless from and against all claims, demands, losses, costs, damages, actions, suits, or proceedings whether in respect to losses suffered by Canada or in respect of claims by any third party, brought or prosecuted and in any manner based upon, arising out of, related to, occasioned by, or attributable to the activities of the Contractor in performing the Work, provided such claims are caused by the negligent or deliberate acts or omissions of the Contractor, or those for whom it is responsible at law.

The Contractor's obligation to indemnify Canada for losses related to first party liability shall be limited to:

- a. In respect to each loss for which insurance is to be provided pursuant to the insurance requirements of the Contract, the Commercial General Liability insurance limit for one occurrence as referred to in the insurance requirements of the Contract
- b. In respect to losses for which insurance is not required to be provided in accordance with the insurance requirements of the Contract, the greater of the Contract Amount or \$5,000,000, but in no event shall the sum be greater than \$20,000,000.

The limitation of this obligation shall be exclusive of interest and all legal costs and shall not apply to any infringement of intellectual property rights or any breach of warranty obligations.

3. The Contractor's obligation to indemnify Canada for losses related to third party liability shall have no limitation and shall include the complete costs of defending any legal action by a third party. If requested by Canada, the Contractor shall defend Canada against any third party claims.
4. The Contractor shall pay all royalties and patent fees required for the performance of the Contract and, at the Contractor's expense, shall defend all claims, actions or proceedings against Canada charging or claiming that the Work or any part thereof provided or furnished by the Contractor to Canada infringes any patent, industrial design, copyright trademark, trade secret or other proprietary right enforceable in Canada.
5. Notice in writing of a claim shall be given within a reasonable time after the facts, upon which such claim is based, became known.

### **SC03 INSURANCE TERMS**

#### **1) Insurance Contracts**

- (a) The Contractor must, at the Contractor's expense, obtain and maintain insurance contracts in accordance with the requirements of the Certificate of Insurance. Coverage must be placed with an Insurer licensed to carry out business in Canada.
- (b) Compliance with the insurance requirements does not release the Contractor from or reduce its liability under the Contract. The Contractor is responsible for deciding if additional insurance coverage is necessary to fulfill its obligation under the Contract and to ensure compliance with any applicable law. Any additional insurance coverage is at the Contractor's expense, and for its own benefit and protection.

2) **Period of Insurance**

- (a) The policies required in the Certificate of Insurance must be in force from the date of contract award and be maintained throughout the duration of the Contract.
- (b) The Contractor must be responsible to provide and maintain coverage for Products/Completed Operations hazards on its Commercial General Liability insurance policy, for a period of six (6) years beyond the date of the Certificate of Substantial Performance.

3) **Proof of Insurance**

- (a) Before commencement of the Work, and no later than thirty (30) days after contract award, the Contractor must deposit with Canada a Certificate of Insurance on the form attached herein.
- (b) Upon request by Canada, the Contractor must provide originals or certified true copies of all contracts of insurance maintained by the Contractor pursuant to the Certificate of Insurance.

4) **Insurance Proceeds**

In the event of a claim, the Contractor must, without delay, do such things and execute such documents as are necessary to effect payment of the proceeds.

5) **Deductible**

The payment of monies up to the deductible amount made in satisfaction of a claim must be borne by the Contractor.

## BID AND ACCEPTANCE FORM (BA)

### BA01 IDENTIFICATION

Automated Gate Replacement, Kuujjuaq Airport, Kuujjuaq, Quebec.

### BA02 LEGAL NAME AND ADDRESS OF BIDDER

Legal Name: \_\_\_\_\_

Operating Name (if any): \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ PBN: \_\_\_\_\_

E-mail address: \_\_\_\_\_

Industrial Security Program Organisation Number (ISP ORG#) \_\_\_\_\_  
(when required)

### BA03 THE OFFER

The Bidder offers to Canada to perform and complete the Work for the above named project in accordance with the Bid Documents for the Total Bid Amount of

\$ \_\_\_\_\_ excluding Applicable Tax(es).  
(amount in numbers)

### BA04 BID VALIDITY PERIOD

The bid must not be withdrawn for a period of **60** days following the date of solicitation closing.

### BA05 ACCEPTANCE AND CONTRACT

Upon acceptance of the Bidder's offer by Canada, a binding Contract will be formed between Canada and the Bidder. The documents forming the Contract will be the Contract Documents identified in "Contract Documents (CD)" section.

### BA06 CONSTRUCTION TIME

The Contractor must perform and complete the Work before November 30, 2022.

### BA07 BID SECURITY

The Bidder must enclose bid security with its bid in accordance with GI08 - Bid Security Requirements of R2710T - General Instructions - Construction Services - Bid Security Requirements.

### BA08 SIGNATURE

\_\_\_\_\_  
Name and title of person authorized to sign on behalf of Bidder (Type or print)

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date

## APPENDIX 2 - INTEGRITY PROVISIONS

(Text copied from the Ineligibility and Suspension Policy <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-eng.html> dated 2016-04-04)

**List of names:** All Bidders, regardless of their status under the Policy, must submit the following information when participating in a procurement process or real property transaction:

- Bidders that are corporate entities, including those bidding as joint ventures, must provide a complete list of the names of all current directors or, for a privately owned corporation, the names of the owners of the corporation;
- Bidders Bidding as sole proprietors, including sole proprietors bidding as joint ventures, must provide a complete list of the names of all owners; or
- Bidders that are a partnership do not need to provide a list of names.

If the list of names has not been received in a procurement process or real property transaction by the time the evaluation of Bids or Offers is completed, or has not been received in a procurement process or real property transaction where no Bid/Offer will be submitted, the Contracting Authority will inform the Bidder of a time within which to provide the information. Providing the required names is a mandatory requirement for award of a contract or real property agreement. Failure to provide the list of names within the time specified will render a Bid or Offer non-responsive, or the Bidder otherwise disqualified for award of a contract or real property agreement.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## APPENDIX 3 - VOLUNTARY CERTIFICATION TO SUPPORT THE USE OF APPRENTICES

(page 1 of 2)

### PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA APPRENTICE PROCUREMENT INITIATIVE

1. To encourage employers to participate in apprenticeship training, Bidders, bidding on construction and maintenance contracts by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) are being asked to sign a voluntary certification, signaling their commitment to hire and train apprentices.
2. Canada is facing skills shortages across various sectors and regions, especially in the skilled trades. Equipping Canadians with skills and training is a shared responsibility. The Government of Canada made a commitment to support the use of apprentices in federal construction and maintenance contracts. Contractors have an important role in supporting apprentices through hiring and training and are encouraged to certify that they are providing opportunities to apprentices as part of doing business with the Government of Canada.
3. The Government of Canada is encouraging apprenticeships and careers in the skilled trades. In addition, the government offers a tax credit to employers to encourage them to hire apprentices. Information on this tax measure administered by the Canada Revenue Agency can be found at: [www.cra-arc.gc.ca](http://www.cra-arc.gc.ca). Employers are also encouraged to find out what additional information and supports are available from their respective provincial or territorial jurisdiction.
4. Signed certifications on page 2 of 2 will be used to better understand contractor use of apprentices on Government of Canada maintenance and construction contracts and may inform future policy and program development.
5. The Contractor hereby certifies the following:

In order to help meet demand for skilled trades people, the Contractor agrees to use, and require its subcontractors to use, reasonable commercial efforts to hire and train registered apprentices, to strive to fully utilize allowable apprenticeship ratios \* and to respect any hiring requirements prescribed by provincial or territorial statutes

The Contractor hereby consents to this information being collected and held by PWGSC, and Employment and Social Development Canada to support work to gather data on the hiring and training of apprentices in federal construction and maintenance contracts.

To support this initiative, a voluntary certification signaling the Contractor's commitment to hire and train apprentices is available at page 2 of 2.

If you accept fill out and sign page 2 of 2.

*\* The journey person-apprentice ratio is defined as the number of qualified/certified journeypersons that an employer must employ in a designated trade or occupation in order to be eligible to register an apprentice as determined by provincial/territorial (P/T) legislation, regulation, policy directive or by law issued by the responsible authority or agency.*

## Voluntary Certification

(To be filled out and returned with bid on a voluntary basis)

(page 2 of 2)

*Note: The contractor will be asked to fill out a report every six months or at project completion as per sample "Voluntary Reports for Apprentices Employed during the Contract" provided at Annex C*

Name: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Company Name: \_\_\_\_\_

Company Legal Name: \_\_\_\_\_

Solicitation Number: \_\_\_\_\_

Number of company employees: \_\_\_\_\_

Number of apprentices planned to be working on this contract: \_\_\_\_\_

Trades of those apprentices:

---

---

---

---

---

---

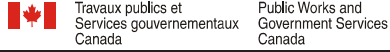
---

---



**ANNEX A - CERTIFICATE OF INSURANCE (Not required at solicitation closing)**

**CERTIFICATE OF INSURANCE**



Description and Location of Work <b>Automated Gate Replacement, Kuujuaq Airport, Kuujuaq, Quebec.</b>	Contract No.
	Project No.

Name of Insurer, Broker or Agent	Address (No., Street)	City	Province	Postal Code
Name of Insured (Contractor)	Address (No., Street)	City	Province	Postal Code
Additional Insured <i>Her Majesty the Queen in Right of Canada as represented by the Minister of Public Works and Government Services</i>				

Type of Insurance	Insurer Name and Policy Number	Inception Date D / M / Y	Expiry Date D / M / Y	Limits of Liability		
				Per Occurrence	Annual General Aggregate	Completed Operations Aggregate
<b>Commercial General Liability</b> <b>Umbrella/Excess Liability</b>				\$	\$	\$
<b>Builder's Risk / Installation Floater</b>				\$		
<b>Insert other type of insurance as required</b>				\$		

I certify that the above policies were issued by insurers in the course of their Insurance business in Canada, are currently in force and include the applicable insurance coverage's stated on page 2 of this Certificate of Insurance, including advance notice of cancellation / reduction in coverage.

<input type="text"/>	<input type="text"/>
Name of person authorized to sign on behalf of Insurer(s) (Officer, Agent, Broker)	Telephone number
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Signature	Date D / M / Y

## CERTIFICATE OF INSURANCE Page 2 of 2

### General

The insurance policies required on page 1 of the Certificate of Insurance must be in force and must include the insurance coverage listed under the corresponding type of insurance on this page.

The policies must insure the Contractor and must include Her Majesty the Queen in Right of Canada as represented by the Minister of Public Works and Government Services as an additional Insured.

The Policy shall be endorsed to provide the Owner with not less than 30 days' notice in writing in advance of any cancellation or change or amendment restricting coverage.

Without increasing the limit of liability, the policies must protect all insured parties to the full extent of coverage provided. Further, the policies must apply to each Insured in the same manner and to the same extent as if a separate policy had been issued to each.

### Commercial General Liability

The insurance coverage provided must not be substantially less than that provided by the latest edition of IBC Form 2100.

The policy must either include or be endorsed to include coverage for the following exposures or hazards if the Work is subject thereto:

- (a) Blasting.
- (b) Pile driving and caisson work.
- (c) Underpinning.
- (d) Removal or weakening of support of any structure or land whether such support be natural or otherwise if the work is performed by the insured contractor.

The policy must have the following minimum limits:

- (a) **\$5,000,000** Each Occurrence Limit;
- (b) **\$10,000,000** General Aggregate Limit per policy year if the policy contains a General Aggregate; and
- (c) **\$5,000,000** Products/Completed Operations Aggregate Limit.

Umbrella or excess liability insurance may be used to achieve the required limits.

### Builder's Risk / Installation Floater

The insurance coverage provided must not be less than that provided by the latest edition of IBC Forms 4042 and 4047.

The policy must permit use and occupancy of any of the projects, or any part thereof, where such use and occupancy is for the purposes for which a project is intended upon completion.

The policy may exclude or be endorsed to exclude coverage for loss or damage caused by asbestos, fungi or spores, cyber and terrorism.

The policy must have a limit that is **not less than the sum of the contract value** plus the declared value (if any) set forth in the contract documents of all material and equipment supplied by Canada at the site of the project to be incorporated into and form part of the finished Work. If the value of the Work is changed, the policy must be changed to reflect the revised contract value.

The policy must provide that the proceeds thereof are payable to Canada or as Canada may direct in accordance with GC10.2, "Insurance Proceeds" (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/R/R2900D/2>).

### Contractors Pollution Liability

The policy must have a limit usual for a contract of this nature, but not less than **\$1,000,000** per incident or occurrence and in the aggregate.

The insurance must be placed with a member of the International Group of Protection & Indemnity Associations or with a fixed market in an amount of not less than the limits determined by the *Marine Liability Act*, S.C. 2001, c. 6. Coverage must include crew liability, if it is not covered by the statutory requirements of the Territory or Province having jurisdiction over such employees.

The policy must waive all rights of subrogation against Canada as represented by Public Works and Government Services Canada for any and all loss of or damage to the watercraft however caused.

**ANNEX B - VOLUNTARY REPORT FOR APPRENTICES EMPLOYED DURING THE CONTRACT  
(Sample)**

*(This report is not required at bid deposit)*

The Contractor should compile and maintain records on the number of apprentices and their trade that were hired to work on the contract.

The Contractor should provide this data in accordance with the format below. If no apprentices were hired during the contract period, the Contractor should still provide a "nil" report.

The data should be submitted to the Contracting Authority either six months after contract award or at the end of the contract, whichever comes first.

<b>Number of apprentices hired</b>	<b>Trade</b>

## ANNEX C

### SET-ASIDE UNDER THE PROCUREMENT STRATEGY FOR ABORIGINAL BUSINESS / CERTIFICATION

#### Certifications Required with the Bid

Bidders must submit the following duly completed certifications as part of their proposal.

1. The Contractor warrants that its certification of compliance is accurate and complete and in accordance with the "Requirements for the Set-aside Program for Aboriginal Business" detailed in [Annex 9.4](#) of the *Supply Manual*.
2. The Contractor must keep proper records and documentation relating to the accuracy of the certification provided to Canada. The Contractor must obtain the written consent of the Contracting Authority before disposing of any such records or documentation before the expiration of six years after final payment under the Contract, or until settlement of all outstanding claims and disputes, under the Contract, whichever is later. All such records and documentation must at all times during the retention period be open to audit by the representatives of Canada, who may make copies and take extracts. The Contractor must provide all reasonably required facilities for any audits.
3. Nothing in this clause must be interpreted as limiting the rights and remedies which Canada may otherwise have pursuant to the Contract.

## Set-aside for Aboriginal Business

1. This procurement is set aside for Inuit Aboriginal business under the federal government Procurement Strategy for Aboriginal Business, For more information on Aboriginal business requirements of the Set-aside Program for Aboriginal Business, see [Annex 9.4](#), Supply Manual.
2. The Bidder:
  - i. certifies that it meets, and will continue to meet throughout the duration of any resulting contract, the requirements described in the above-mentioned annex;
  - ii. agrees that any subcontractor it engages under any resulting contract must satisfy the requirements described in the above-mentioned annex; and
  - iii. agrees to provide to Canada, immediately upon request, evidence supporting any subcontractor's compliance with the requirements described in the above-mentioned annex.
3. The Bidder must check the applicable box below:
  - i.  The Bidder is an Aboriginal business that is a sole proprietorship, band, limited company, co-operative, partnership or not-for-profit organization.  
**OR**
  - ii.  The Bidder is either a joint venture consisting of two or more Aboriginal businesses or a joint venture between an Aboriginal business and a non-Aboriginal business.
4. The Bidder must check the applicable box below:
  - i.  The Aboriginal business has fewer than six full-time employees.  
**OR**
  - ii.  The Aboriginal business has six or more full-time employees.
5. The Bidder must, upon request by Canada, provide all information and evidence supporting this certification. The Bidder must ensure that this evidence will be available for audit during normal business hours by a representative of Canada, who may make copies and take extracts from the evidence. The Bidder must provide all reasonably required facilities for any audits.
6. By submitting a bid, the Bidder certifies that the information submitted by the Bidder in response to the above requirements is accurate and complete.

**NOTE** - In the context of this request for proposal, "Aboriginal" is understood as following: Inuit As defined in the James Bay and Northern Quebec Agreement and Complementary Agreements, paragraphs 3.1.2, 3.2.4, 3.2.5 and 3.2.6 of chapter 3 of the agreement.

## Owner/Employee Certification - Set-aside for Aboriginal Business

If requested by the Contracting Authority, the Bidder must provide the following certification for each owner and employee who is Aboriginal:

1. I am \_\_\_\_\_ (*insert "an owner" and/or "a full-time employee"*) of \_\_\_\_\_ (*insert name of business*), and an Aboriginal person, as defined in [Annex 9.4](#) of the *Supply Manual* entitled "Requirements for the Set-aside Program for Aboriginal Business".
2. I certify that the above statement is true and consent to its verification upon request by Canada.

\_\_\_\_\_  
Printed name of owner and/or employee

\_\_\_\_\_  
Signature of owner and/or employee

\_\_\_\_\_  
Date

**The term «Aboriginal» in the context of this tender call is interpreted as «Inuit»**

## **Requirements for the Set-aside Program for Aboriginal Business**

### **(Supply manual: Annex 9.4)**

Who is eligible?

- a. An Aboriginal business, which can be:
  - i. a band as defined by the Indian Act
  - ii. a sole proprietorship
  - iii. a limited company
  - iv. a co-operative
  - v. a partnership
  - vi. a not-for-profit organization

in which Aboriginal persons have at least 51 percent ownership and control,  
OR

- b. A joint venture consisting of two or more Aboriginal businesses or an Aboriginal business and a non-Aboriginal business(es), provided that the Aboriginal business(es) has at least 51 percent ownership and control of the joint venture.

When an Aboriginal business has six or more full-time employees at the date of submitting the bid, at least thirty-three percent of them must be Aboriginal persons, and this ratio must be maintained throughout the duration of the contract.

The supplier must certify in its submitted bid that it is an Aboriginal business or a joint venture constituted as described above.

2. Are there any other requirements attached to suppliers in the Set-Aside Program for Aboriginal Business?

Yes

- a. In respect of a contract, (goods, service or construction), on which a supplier is making a proposal which involves subcontracting, the supplier must certify in its bid that at least thirty-three percent of the value of the work performed under the contract will be performed by an Aboriginal business. Value of the work performed is considered to be the total value of the contract less any materials directly purchased by the contractor for the performance of the contract. Therefore, the supplier must notify and, where applicable, bind the subcontractor in writing with respect to the requirements that the Aboriginal Set-Aside Program (the Program) may impose on the subcontractor or subcontractors.
- b. The supplier's contract with a subcontractor must also, where applicable, include a provision in which the subcontractor agrees to provide the supplier with information, substantiating its compliance with the Program, and authorize the supplier to have an audit performed by Canada to examine the subcontractor's records to verify the information provided. Failure by the supplier to exact or enforce such a provision will be deemed to be a breach of contract and subject to the civil consequences referred to in this document.
- c. As part of its bid, the supplier must complete the Certification of Requirements for the Set-Aside Program for Aboriginal Business(certification) stating that it:
  - i. meets the requirements for the Program and will continue to do so throughout the duration of the contract;
  - ii. will, upon request, provide evidence that it meets the eligibility criteria;
  - iii. is willing to be audited regarding the certification; and
  - iv. acknowledges that if it is found NOT to meet the eligibility criteria, the supplier shall be subject to one or more of the civil consequences set out in the certification and the contract.

See Standard Acquisition Clauses and Conditions(SACC) Manual clauses [A3000T](#) , [M9030T](#) or [S3035T](#), as appropriate.

3. How must the business prove that it meets the requirements?
  - a. It is not necessary to provide evidence of eligibility at the time the bid is submitted. However, the business should have evidence of eligibility ready in case it is audited.
  - b. The civil consequences of making an untrue statement in the bid documents, or of not complying with the requirements of the Program or failing to produce satisfactory evidence to Canada regarding the requirements of the Program, may include: forfeiture of the bid deposit; retention of the holdback; disqualification of the business from participating in future contracts under the program; and/or termination of the contract. In the event that the contract is terminated because of an untrue statement or non-compliance with the requirements of the Program, Canada may engage another contractor to complete the performance of the contract and any additional costs incurred by Canada shall, upon the request of Canada, be borne by the business.
  
4. What evidence may be required from the business?
  - a. Ownership and control
    - i. Evidence of ownership and control of an Aboriginal business or joint venture may include incorporation documents, shareholders' or members' register; partnership agreements; joint venture agreements; business name registration; banking arrangements; governance documents; minutes of meetings of Board of Directors and Management Committees; or other legal documents.
    - ii. Ownership of an Aboriginal business refers to "beneficial ownership" i.e., who is the real owner of the business. Canada may consider a variety of factors to satisfy whether Aboriginal persons have true and effective control of an Aboriginal business. (See [Appendix A Set-aside Program for Aboriginal Business](#) for a list of the factors, which may be considered by Canada.)
  - b. Employment and employees
    - i. Where an Aboriginal business has six or more full-time employees at the date of submitting the certification and is required by Canada to substantiate that at least 33 percent of the full-time employees are Aboriginal, the business must, upon request by Canada, immediately provide a completed Owner/Employee Certification form for each full-time employee who is Aboriginal. See SACC Manual clauses [A3001T](#), [M3030T](#) or [S3036T](#), as appropriate.
    - ii. Evidence as to whether an employee is or is not full-time and evidence as to the number of full-time employees may include payroll records, written offers for employment, and remittance and payroll information maintained for Canada Revenue Agency purposes as well as information related to pension and other benefit plans.
    - iii. A full-time employee, for the purpose of this program, is one who is on the payroll, is entitled to all benefits that other full-time employees of the business receive, such as pension plan, vacation pay and sick leave allowance, and works at least 30 hours a week. It is the number of full-time employees on the payroll of the business at the date of bid submission that determines the ratio of Aboriginal to total employees of the business for the purpose of establishing eligibility under the Program.
    - iv. Owners who are Aboriginal and full-time employees who are Aboriginal must be ready to provide evidence in support of such status. The Owner/Employee Certification to be completed by each owner and full-time employee who is Aboriginal shall state that the person meets the eligibility criteria and that the information supplied is true and complete. This certification shall provide the person's consent to the verification of the information submitted.



5. Subcontracts

- a. Evidence of the proportion of work done by subcontractors may include contracts between the contractor and subcontractors, invoices, and paid cheques.
- b. Evidence that a subcontractor is an Aboriginal business (where this is required to meet the minimum Aboriginal content of the contract) is the same as evidence that a prime contractor is an Aboriginal business.

6. Who is an Aboriginal Person for Purposes of the Set-Aside Program for Aboriginal Business?

- a. An Aboriginal person is an Indian, Metis or Inuit who is ordinarily resident in Canada.
- b. Evidence of being an Aboriginal person will consist of such proof as:
  - i. Indian registration in Canada;
  - ii. membership in an affiliate of the Metis National Council or the Congress of Aboriginal Peoples, or other recognized Aboriginal organizations in Canada;
  - iii. acceptance as an Aboriginal person by an established Aboriginal community in Canada;
  - iv. enrollment or entitlement to be enrolled pursuant to a comprehensive land claim agreement;
  - v. membership or entitlement to membership in a group with an accepted comprehensive claim;
  - vi. evidence of being resident in Canada includes a provincial or territorial driver's license, a lease or other appropriate document.

## **Appendix A Set-aside Program for Aboriginal Business**

(Excerpt from Treasury Board Contracting Policy Notice 1996-6, Annex A.)

Factors that may be considered in determining whether Aboriginal persons have at least 51% ownership and control of an Aboriginal business include:

- a. capital stock and equity accounts, i.e., preferred stock, convertible securities, classes of common stock, warrants, options;
- b. dividend policy and payments;
- c. existence of stock options to employees;
- d. different treatment of equity transactions for corporations, partnerships, joint ventures, community organizations, cooperatives, etc.;
- e. examination of charter documents, i.e., corporate charter, partnership agreement, financial structure;
- f. concentration of ownership or managerial control in partners, stockholders, officers trustees and directors-based definition of duties;
- g. principal occupations and employer of the officers and directors to determine who they represent, i.e., banker, vested ownerships;
- h. minutes of directors meetings and stockholders meetings for significant decisions that affect operations and direction;
- i. executive and employee compensation records for indication of level of efforts associated with position;
- j. nature of the business in comparison with the type of contract being negotiated;
- k. cash management practices, i.e., payment of dividends - preferred dividends in arrears;
- l. tax returns to identify ownership and business history;
- m. goodwill contribution/contributed asset valuation to examine and ascertain the fair market value of non-cash capital contributions;
- n. contracts with owners, officers and employees to be fair and reasonable;
- o. stockholder authority, i.e., appointments of officers, directors, auditors;
- p. trust agreements made between parties to influence ownership and control decisions;
- q. partnership - allocation and distribution of net income, i.e., provision for salaries, interest on capital and distribution share ratios;
- r. litigation proceedings over ownership;
- s. transfer pricing from non-Aboriginal joint venture;
- t. payment of management or administrative fees;
- u. guarantees made by the Aboriginal business;
- v. collateral agreements.